

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ
Директор Таганрогского института
имени А. П. Чехова (филиала)
РГЭУ (РИНХ)
_____ С. А. Петрушенко
«20» мая 2025 г.

Рабочая программа дисциплины
Особенности современной коммуникации (французский язык)

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) программы бакалавриата
44.03.05.19 Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (французский)

Для набора 2025 года

Квалификация
Бакалавр

КАФЕДРА немецкого и французского языков**Распределение часов дисциплины по семестрам / курсам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	10 (5.2)		Итого	
Неделя	8 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	72	72	72	72
Итого ауд.	72	72	72	72
Контактная работа	72	72	72	72
Сам. работа	72	72	72	72
Часы на контроль	36	36	36	36
Итого	180	180	180	180

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 28.02.2025 протокол № 9.

Программу составил(и): канд. филол. наук, Зав. каф., Кравченко О.В.

Зав. кафедрой: канд. филол. наук, доцент Кравченко О. В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать способность реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, соблюдая этические и нравственные нормы поведения в инокультурном социуме и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода и межкультурного общения
-----	--

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4.1.	Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.2.	Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.3.	Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка (ов)
УК-4.4.	Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.5.	Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
ПКО-1.1.	Владеет средствами ИКТ для использования цифровых сервисов и разработки электронных образовательных ресурсов
ПКО-1.2.	Осуществляет планирование, организацию, контроль и корректировку образовательного процесса с использованием цифровой образовательной среды образовательной организации и открытого информационно-образовательного пространства
ПКО-1.3.	Использует ресурсы международных и национальных платформ открытого образования в профессиональной деятельности учителя основного общего и среднего общего образования
ПКО-3.1.	Осуществляет обучение учебному предмету на основе использования предметных методик и современных образовательных технологий
ПКО-3.2.	Осуществляет педагогическую поддержку и сопровождение обучающихся в процессе достижения метапредметных, предметных и личностных результатов
ПКО-3.3.	Применяет предметные знания при реализации образовательного процесса
ПКО-3.4.	Организует деятельность обучающихся, направленную на развитие интереса к учебному предмету в рамках урочной и внеурочной деятельности
ПКО-3.5.	Участвует в проектировании предметной среды образовательной программы

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:**Знать:**

нормы и речевые особенности международного этикета, в том числе особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения на достаточном уровне, этические и нравственные правила поведения переводчика, особенности ситуаций межкультурного общения, основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания,

Уметь:

применять различные языковые и речевые маркеры сообразно возникшей ситуации межкультурной коммуникации для поддержания подходящих норм поведения при переводческой деятельности

Владеть:

навыки реализации основных дискурсивных способов осуществления коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, способностью адаптировать языковые средства сообразно типичной коммуникативной ситуации для соблюдения норм поведения переводчика в процессе межкультурной коммуникации

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**Раздел 2. Communication quotidienne**

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
2.1	Faire les courses. 1. Demander des articles 2. Parler des quantités 3. Demander le prix 4. Passer une commande 5. Faire une réservation 6. Faire des achats 7. Hésiter	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5

					ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
2.2	Renseigner, se renseigner 1. Prendre rendez-vous 2. Demander des renseignements 3. Exprimer une obligation 4. Autoriser et interdire 5. Vérifier 6. Protester 7. Exprimer des intentions, des projets	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
2.3	Parler des lieux et des objets 1. Localiser 2. S'informer par téléphone 3. Comparer 4. Caractériser 5. Exprimer une condition 6. Parler d'un besoin	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
2.4	Parler aux autres 1. Saluer et présenter 2. Excuser et s'excuser 3. Téléphoner 4. Donner des instructions 5. Nier 6. Inviter, accepter, refuser 7. Demander à quelqu'un de faire quelque chose 8. Proposer	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
2.5	Parler de soi 1. Parler de sa santé 2. Parler de ses goûts 3. Parler de son curriculum vitae 4. Demander et donner son opinion 5. Exprimer la surprise	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
2.6	Parler des autres 1. Exprimer la certitude ou l'incertitude 2. Décrire 3. Faire des compliments 4. Féliciter	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2

	5. Consoler et encourager 6. Critiquer 7. Exprimer l'admiration				УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
2.7	Понятие культурных сценариев и речевых стратегий. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни. Национальные особенности как барьер в межкультурной коммуникации. Культурные сценарии в русской, французской и других лингвокультурах. Правила пользования современными средствами коммуникации.	Самостоятельная работа	10	36	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
Раздел 3. Communication professionnelle					
№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
3.1	Etre à l'aise en français 1.Comment écrire une lettre d'excuses professionnelle 2.Comment écrire une lettre d'excuses privée 3.Quoi dire quand vous n'êtes pas très à l'aise en français 4.Gestuelle en communication 5. Se plaindre ou répondre à une plainte.	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
3.2	Recevoir les hôtes 1.Prendre et annuler le rendez-vous. 2. L'arrivée 3. Comment parler de météo 4. Le départ 5. Comment se comporter quand on est invité quelques jours 6. Quelques questions à poser aux hôtes	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
3.3	Etre en conge 1. À l'hôtel 2.Quand vous faites une promenade dans la ville 3. Dans les transports 4.Si vous voulez prendre un transport en commun 5. Acheter un billet 6. Comment réserver un taxi 7.Qu'est-ce qu'il faut savoir des moyens de transports parisiens 8. À l'office du tourisme	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3

					ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
3.4	Exprimer ses attitudes 1.Demander et donner l'opinion. 2.Exprimer l'accord et le desaccord. 3.Exprimer des intonations et des espoirs. 4.Dire du bien. 5.Se plaindre ou répondre a une plainte. 6. Exprimer ses émotions et ses opinions.	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
3.5	Des expressions à utiliser lors d'une discussion ou d'un entretien 1.Il ne faut pas... 2. En revanche, il faut... 3. Le rendez-vous professionnel 4. Dîner d'affaires 5. Entrepreneur: un dress — code pour chaque situation	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
3.6	Verifier et controler. 1. Formules usuelles en téléphonie 2. Les règles d'un appel téléphonique réussi 3. Le portable et les règles de politesse 4. La netiquette 5.On s'e-maile?	Практические занятия	10	6	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
3.7	Понятие внутрикультурной коммуникации. Стили общения. Языковое разнообразие субкультур (арго, сленг и др.). Особенности мужской и женской вербальной коммуникации. Особенности невербальной коммуникации. Основы деловой переписки. Деловой этикет.	Самостоятельная работа	10	36	УК-4 ПКО-1 ПКО-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ПКО-3.1 ПКО-3.2 ПКО-3.3 ПКО-3.4 ПКО-3.5
Раздел 4. Зачет					
№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
4.1	Подготовка к промежуточной аттестации	Зачет	10	36	УК-4

					ПК-1 ПК-3 УК-4.1 УК-4.2 УК-4.3 УК-4.4 УК-4.5 ПК-1.1 ПК-1.2 ПК-1.3 ПК-3.1 ПК-3.2 ПК-3.3 ПК-3.4 ПК-3.5
--	--	--	--	--	--

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Учебные, научные и методические издания

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
1	Матюшин, Игорь Михайлович, Огородов, М. К.	Курс устного перевода. Французский язык: учебник	М.: Нестор Академик, 2015	
2		Полный французский и русский лексикон	Санкт-Петербург: Императорская типография, 1786	Biblioclub
3	Когут В. И.	Le francais vite assimile: dialogues et exercices: Niveau intermediaire (Французский язык: диалоги и упражнения): учебное пособие	Санкт-Петербург: Антология, 2012	Biblioclub
4	Иванченко А. И.	Русско-французский разговорник: словарь	Санкт-Петербург: КАРО, 2012	Biblioclub
5	Клеванович Н. Г.	Практикум по культуре речевого общения первого и второго иностранного языка (французский язык). Logement: учебно-методическое пособие Дидактические материалы для аудиторной работы студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» очной формы обучения: учебно-методическое пособие	Тюмень: Тюменский государственный университет, 2019	Biblioclub
6	Вилкова Л. В., Крускоп И. Х., Лыкова Н. Н., Сотникова Т. В., Ятаева Е. В.	Самостоятельно совершенствуем свой французский: учебное пособие	Тюмень: Тюменский государственный университет, 2012	Biblioclub
7	Грет К.	Разговорный французский в диалогах: учебное пособие	Санкт-Петербург: КАРО, 2013	Biblioclub
8	Грет К.	Le francais de tous les jours en dialogues: аудиоиздание	Санкт-Петербург: КАРО, 2013	Biblioclub

5.1. Учебные, научные и методические издания

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
1	Иванченко А. И.	Французский язык: практика устной речи: практикум	Санкт-Петербург: КАРО, 2008	Biblioclub
2	Иванченко А. И.	Французский язык: повседневное общение, практика устной речи: сборник задач и упражнений	Санкт-Петербург: КАРО, 2011	Biblioclub
3	Крайсман Н. В.	Французский язык: деловая и профессиональная коммуникация: учебное пособие	Казань: Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2017	Biblioclub

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
4	Хайдаров Я. Р.	Французский без акцента: начальный курс французского языка: учебное пособие	Санкт-Петербург: КАРО, 2018	Biblioclub

5.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Консультант+

Словари и энциклопедии на академике <https://dic.academic.ru/>

5.3. Перечень программного обеспечения

Операционная система РЕД ОС

OpenOffice

5.4. Учебно-методические материалы для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;
- персональный компьютер / ноутбук (переносной);
- проектор;
- экран / интерактивная доска.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.